



# KONTAKT

Sydslesvigsk Forenings informationsblad



## Udflugt

SSF Flensborg Amt forsøger sig med en udflugt til Middelfart og Clay Keramikmuseum (foto)



## Løbehjul

Danmark rundt på løbehjul er en præstation, man i Sydslesvig kan høre mere om.



## Mikkelberg

På sporet af Mikkelberg hedder et ambitiøst projekt, der indledes nu. Et af sporene er en gammel gyng (foto).

Læs mere på KONTAKT side 3

Læs mere på KONTAKT side 3

Læs mere på KONTAKT side 5

## MINISTERPRÆSIDENTEN OG LANDDAGSPRÆSIDENTEN PÅ BESØG:



SSFs formand Gitte Hougaard-Werner og SSFs generalsekretær Jens A. Christiansen byder ministerpræsident Daniel Günther og landdagspræsident Klaus Schlie med følge velkommen til Flensborghus. (Fotos: Martin Ziemer, SSF)

# “Hold fast i jeres identitet!”

Torsdag sidste uge var Daniel Günther, Slesvig-Holstens ministerpræsident, og Klaus Schlie, landdagspræsident, på besøg hos det danske mindretal. De var på en to-dages sommertur med mottoet “100 år efter folkeafstemningen - sammen over grænser”.

I den forbindelse besøgte de en række institutioner på begge sider af grænsen. Startskuddet på turen lød på Flensborghus, hvor de sammen med Claus Christian Claussen (delstatens europaminister) og Johannes Callsen (delstatens mindretalsrådgiver) samt gæster blev orienteret om de danske

organisationers arbejde. Foruden SSF var SdU og SSW repræsenteret ved besøget. Flere mindretalsrelaterede emner blev taget op ved mødet. Det handlede blandt andet om grænsekontrollen, ligestilling og det kulturelle arbejde. Klaus Schlie understregede betydningen af mindretallet for Slesvig-Holsten.

- For os i Slesvig-Holsten er det vigtigt, at I bibeholder jeres kultur. At I holder fast i jeres sprog og jeres identitet. Det betyder nemlig, at vi kan sige til nationalister, at vi ikke har brug for dem, for vi har fundet en god

måde at leve sammen på, uden at der skal gives afkald på den egne identitet, lød det fra Klaus Schlie.

Både Klaus Schlie, Daniel Günther og repræsentanterne fra mindretallet beklagede, at smittefaren har sat en stopper for 2020-markeringen.

- Vi har glædet os meget til markeringen af grænsedragningen, og for os var det klart, at vi starter vores sommertur her hos det danske mindretal. Jeg håber, at vi, når krisen tillader det igen, kan sætte fokus på vores fælles historie, lød det fra Daniel Günther. Gitte Hougaard-Werner, SSF-formand, benyttede lejligheden til at takke Daniel Günther og Klaus Schlie. Ikke kun for de varme hilsener på SSFs fødselsdag den 26. juni. Formanden takkede også for at delstaten har forhøjet tilskuddet til SSF, og for at der gives tilskud til renoveringen af Husumhus.

Samtidig fremhævede hun det gode samarbejde i forbindelse med etableringen af et mindretals-kompetence-netværk. Særligt indsatsen fra mindretalsrådgiver Johannes Callsen roste hun.

Efter besøget på Flensborghus gik turen videre til blandt andet også Duborg Skolen og forskningscentret ECMI.



Når politiske VIPs som her ministerpræsidenten gæster Flensborghus, er pressen der også.



Gitte Hougaard-Werner og Daniel Günther hilser på hinanden som gamle kendinge.



Jens A. Christiansen og Klaus Schlie hilser på hinanden; de mødes tit.



Christian Dierschauer, SSWs nye landdagsmedlem, hilser på ministerpræsidenten.

OSTEBUFFET

Aflyst

På grund af Corona-situationen ser SSFs Kulturfdeling sig nødsaget til at aflyse ostebuffetten, der skulle have fundet sted ved sæsonåbnings-koncerten med Sønderjyllands

Symfoniorkester den 11. september i Tyske Hus/ Deutsches Haus i Flensborg. De tilmeldte, der har betalt for ostebuffetten, får pengene refunderet.

SSF FLENSBORG BY

Bygeneralforsamling med plads til kun 41

Når SSF Flensborg By kalder til bygeneralforsamling tirsdag den 8. september kl. 19 på Flensborghus, er der begrænset plads: 41 personer må corona-betinget være i salen den aften. Det betyder, at man på bysekretariatet noterer de delegerede efter først til mølle-princippet, og at de ikke-delegerede sættes på en slags venteliste.

Er man som delegeret forhindret, kan distriktet sende stedfortræder. Den aften skal der vælges ny byformand efter Preben K. Mogensen plus vælges næstformand og bisiddere m.fl. Dagsordenen følger vedtægerne. Man bedes tilmelde sig via bysekretariatet.

SSW FLENSBORG BY

Bygeneralforsamling den 2. september

Onsdag den 2. september kl. 19 er der bygeneralforsamling for SSW Flensborg by med vedtægtsbestemt dagsorden på Flensborghus, meddeler SSW-byformand Katrin Möller.

Der bedes om tilmelding på 0461-14408125 eller philipp.bohk@ssw.de Husk at der kan sendes stedfortrædere, såfremt disse er medlem af distriktet.

SSW SLESVIG-FLENSBORG

Amtsgeneralforsamling

SSW Slesvig-Flensborg indkalder til amtsgeneralforsamling onsdag den 9. september kl. 19 på Slesvighus. Efter aftenens emne: Status "Modelregion Slien", foredrag ved Thorsten Roos, afdelingsleder i bygge- og miljøafd. i Slesvig-Flensborg amt, og en diskussion tages der fat på dagsordenen, der følger vedtægerne. Andragender / ændringsforslag bedes

sendt til amtsforbundet skriftligt senest 2. september. Med baggrund i pandemien afvikles amtsgeneralforsamlingen efter de gældende hygiejne- og afstandregulativer. SSW vil bestræbe sig på at tilbyde en bid mad. Tilmelding inden 7. sept. på 04621 - 23 888 / 04621 - 25 022 eller bodo.neumann@ssw.de

UGEN DER KOMMER

28. SSFs Humanitære Udvalg: Vandringer i Grænselandet: Fra Østersøbad til Wasserlebe og retur, fra Am Lachsbad kl. 9.30  
29. SSW: Sommermøde på Jaruplund Højskole kl. 10-14  
SSF Slesvig by og Slesvig Roklub: Bålfest med picnic, bål og hygge i Mysunde kl. 16-18 samt værksted kl. 18-21  
31. Det Sydslesvigske Samråd: Samrådsmøde på Flensborghus kl. 18.30  
1. SSW landsforbundet og SSW-distrikt Flensborg Øst: Byvandring på sporene af forfølgelse og modstand i Flensborg fra 1933-1945, fra Nørreport kl. 17  
SSW landsforbundet og SSW-distrikt Flens-

borg Øst: Foredrag om "Afslutningen på anden verdenskrig set fra en sydslesvigsk familie", på Flensborg Bibliotek kl. 19.30  
SSF Flensborg amt: Amtsgeneralforsamling på Flensborghus kl. 19  
2. Valsbøl Pastorat: Onsdagskaffe med foredrag på Valsbølhus kl. 15-17  
Oksbøl Kvindeforening: Møde i forsamlingshuset kl. 19  
SSF Ejdersted amt: Amtsgeneralforsamling på Skipperhuset kl. 18.30  
3. SSW og Skoleforeningen: Informationsmøde om "Landets nye børnehavelov og følgerne for finansieringen af de danske børnehaver og vuggestuer i Sydslesvig" på den fhv. Christian Paulsen-Skole i Flensborg kl. 18-21

GUDSTJENESTER

12. s. e. trin., 30. august, Matt. 12, 31-42

Egernførde se Rendsborg,		
FL Ansgar Kirke	10	M. Jørgensen,
FL Helligåndskirken	10	H. Jørgensen,
FL Sct. Hans	10	Dal,
FL Sct. Jørgen	10	aflyst,
Frederiksstad	14	Heide-Jørgensen,
Før kirke ingen		
Harreslev	11.30	Böll,
Holtenå se Rendsborg,		
Husum	9.30	Heide-Jørgensen,
Jaruplund	10	Møller,
Kappel	11.30	Schmidt,
Lyksborg	14	Mogensen,
Rendsborg/ Kolonistenhof	14.30	Brask,
SL Ansgar se Rendsborg,		
Sønder Brarup	10	Mogensen,
Tønning	11	Jacobsen,
Valsbølhus	12	Strelow,
Vesterland/ Skt. Niels	10.30	dansk/ tysk

SSF HUSUM AMT



Ny i amtsstyrelsen: Clara Keim. (Fotos: SSF) Ny næstformand: Finn Gerckens. Ny amtsformand: Nadine Baumann-Petersen.

Ny amtsformand, ny næstformand og ny i amtsstyrelsen

SSF Husum Amt har fået ny formand, ny næstformand og et nyt amtsstyrelsesmedlem. På amtsgeneralforsamlingen sidst blev Nadine Baumann-Petersen valgt til formand. Hun er godtnok ny på den post, men bestemt ikke i SSF-sammenhænge ellers. I halvdelen af sit 40-årige liv har hun haft tillidshverv i SSF. Blandt andet som distriktsformand i Drage siden 2006. Hun afløser Jörn Fischer, som sidste år blev valgt til SSFs forretningsudvalg, og dermed af habilitetsgrunde ikke kunne genopstille. Ny næstformand blev Finn Gerckens, 33 år, og lærer på Husum Danske

Skole. Han er ny i SSF, men dog en erfaren foreningsmand. Finn Gerckens er engageret i spejderkorpsets Stjernegruppe og i Husum Cricket Club. Ny i amtsstyrelsen er også Clara Keim, der tidligere har været kasserer i Frederiksstad distrikt. Mødeleder var Henry Bohm. Alle valgene var klare og nogle endog enstemmige. Beretning og regnskab blev godkendt ved håndsoprækning. Selv om der var mødt nogenlunde samme antal, som der plejer, synede de lidt spredt i den store hal på Husum Danske Skole.

SSF SYDTØNDER



God afstand... (Fotos: SSF)

Fremgang på 61

Trods corona-nedlukning og aflysning af talrige arrangementer, glæder SSF Sydtønder Amt sig over en fremgang på 61 nye medlemmer. Det oplystes på amtsgeneralforsamlingen, der blev holdt tirsdag aften i Agtrup Forsamlingshus. Amtskonsulent Lars Petersen forklarede, at fremgangen formentligt skyldes indsatsen over for børnefamilier. - Vi går ind i børnehaverne, hvor vi fortæller de nye forældre om vores arbejde. Samtidig har vi tilbud til hele familien. Det vil sige arrangementer, hvor hele familien kan være med. Det er vigtigt, at vi får fat i de nye forældre på et tidligt tidspunkt, lød det fra Lars Petersen. Han tilføjede, at amtet faktisk har haft fremgang siden 2006. Medlemstallet er stødt vokset til omkring 1500. Amtsforsamling Elsbeth Ketelsen så tilbage på et på mange måder usædvanligt år.

- Det startede turbulent med dronningens besøg, formandsskifte, markeringen af 2020 og talrige arrangementer. Men så kom corona, og vi måtte aflyse alt. Nu håber jeg, at vi snart igen kan få foreningslivet op at køre, sagde hun tirsdag aften, og takkede medlemmerne for deres kreative indsats i krisen. Særligt for at kunne holde fast i venskabsforbindelserne i Danmark.

TO NYE Ingen generalforsamling uden valg. I Sydtønder skulle der findes to nye bisiddere. Det lykkedes med Tore Bock og Anna Gaertner. Bjørn Egeskjold blev genvalgt som amtets næstformand. Ligesom suppleanterne og revisorerne tog imod genvalg. Tillykke med valget og med genvalget.

ram



Anna Gaertner og....



Tore Bock er ny i amtsstyrelsen.

SSF FLENSBORG AMT

Ikke flere pladser

SSF Flensborg Amt afholder amtsgeneralforsamling den 1. september på Flensborghus. Der er ikke flere pladser, så delegerede eller interesserede,

som ikke er tilmeldt på nuværende tidspunkt, kan coronabetinget ikke få adgang, meddeler amtssekretariatet.

UGLE HERRED



Ronald Risvig indsættes i Tarp danske kirke søndag, den 20. september kl. 14. (Foto: privat)

Ny præst

Menighedsrådene for Jaruplund danske menighed, menigheden for den danske kirke i Tarp og Vanderup danske menighed har indstillet og DSUK har ansat valgmenighedspræst Ronald Risvig med virkning fra 15. september. "Jeg glæder mig til at tiltræde embedet," siger Ronald Risvig, der ser frem til at virke i et område med en helt speciel historie. "Evangeliet er det samme verden over, men den historiske og samfundsmæssige sammenhæng er væsentlig anderledes i Sydslesvig, end i Danmarks midt- og vestjyske miljø. Og det er sundt at flytte sig såvel mentalt som fysisk og således få skærpet sine sanser for menighedens daglige liv og det, der optager medlemmerne som borgere i Sydslesvig. Så både, som præst og privatperson, hvad der i realiteten ikke er adskilt hos mig, glæder jeg mig til at lære egnen og dens mennesker at kende. Jeg vil med glæde blive en del af og bidrage til et indholdsrigt menighedsliv, såvel kirkeligt, som folkeligt og kulturelt." Ronald Risvig er netop fyldt 67. år. Han blev præst som 59-årig og kommer fra et embede som valgmenighedspræst i Aulum-Vinding-Vind Valgmenighed, mellem Herning og Holstebro. Det er en grundtvigsk menighed og som sådan en del af Den Danske Folkekirke. Embedet for Ugle Herreds tre menigheder er Ronald Risvigs 2. embede. Risvig er bl.a. uddannet i butik og som lærer. Han har virket som leder for grundtvigske friskoler og var Højskoleforstander for Højskolen - En bro til livet", der udviklede et højskolemiljø, hvor psykisk sårbar og mennesker med en sindslidelse kunne trives. Risvig har også en uddannelse i sjælesorg og gestalt-terapi. Ronald Risvig flytter ind i præsteboligen i Tarp. Han har tre voksne døtre fra et tidligere ægteskab. "Det er med stor glæde, jeg kan meddele, at DSUKs bestyrelse har valgt at følge indstillingen fra menighedsrådene i Ugle Herred, provst og biskop" siger provst Hasse Neldeberg Jørgensen. DKS

KONTAKT

Udgiver: Flensborg Avis. Ansv. chefred. Jørgen Møllekær

Redaktion: Rasmus Meyer, Bernd Engelbrecht

Dansk Generalsekretariat, Norregade/Norderstr. 76 24939 Flensborg Telefon 0461/14408 120 eller 14408 122 Internet: www.syfo.de e-mail: info@syfo.de

Udkommer hver torsdag. Bezugspreis ist im Mitgliedsbeitrag enthalten.

## SSF FLENSBORG AMT

## Udflugt til Middelfart og keramikmuseum

Onsdag den 23. september kl. 10 drager SSF Flensborg amt på udflugt nordpå fra Exe i Flensborg. Middelfart er en rolig by med en mindre gågade, der er dog udover de typiske butikker nogle forskellige små butikker, gallerier og museer. Der er et nyt og flot havnemiljø og masser af cafeer. Gå på opdagelse i den gamle bydel med kig til Lillebælt med snoede, smalle gader, gamle huse og brosten, som minder om byens tid som sø-købstad.

Clay Keramikmuseum er et enestående specialmuseum for keramisk kunst, kunsthåndværk og design. Clay rummer en af Europas fornemste samlinger af keramik, idet museet i 2010 fik overdraget en unik samling bestående af ca. 55.000 keramiske værker – porcelæn, stentøj og fajance – fra Den kongelige Porcelainsfabrik, Bing & Grøndal og Aluminia. Selve bygningen, som til dels ligger under jorden er alene et besøg værd. Museet har en museumsbutik med flot keramik.

Alt efter vejr og grænsepassage byder programmet på:

12.00 til 14.30 ophold på egen hånd i Middelfart. Herefter til Clay Keramikmuseum, hvor man vil have et ophold på ca. 2 timer. Arrangøren sætter på at være tilbage i Flensborg kl. 19.

Pris: Børn og unge under 18: 5 euro, voksne medlemmer 20 euro, voksne ikke-medlemmer 25 euro. Prisen indbefatter busturen og entreen i keramikmuseet.

Tilmelding Dansk Sekretariat for Flensborg Amt: flamt@syfo.de eller 0461 14408-155/156, senest 17. september. Der er et begrænset antal pladser.

Bemærk: Arrangøren holder sig til de regler, der gælder på rejsens tidspunkt i de pågældende lande. Føler



Keramik så det batter: en kæmpevase foran keramikmuseet. (Foto: Clay)

du dig syg eller er du usikker i selvskab med andre, skal du ikke deltage i turen.

## FLENSBORG & SLESVIG



Nicolai Bangsgaard rejste Danmark rundt på løbehjul i sommeren 2019. Det fortæller han om i Flensborg og Slesvig. (Foto: privat)

## Danmark rundt på løbehjul

3.200 km, 83 købstæder, 60 dage, 25 kg bagage, 1 løbehjul og 0 kr. Det var resultatet, da Nicolai Bangsgaard i sommeren 2019 rejste Danmark rundt på løbehjul. Han ville undersøge den danske imødekommethed og gæstfrihed gennem mødet med tilfældige danskere. Som en ekstra udfordring i det sociale eksperiment – og for at komme tættere på danskerne - rejste Nicolai uden en krone på lommen. Ekspeditionen - Danmarks længste på løbehjul - blev 3.200 km lang - over 50 km om dagen.

Ud over den fysiske udfordrende rejse var det også en unik rejse gennem Danmarks kultur- og naturlandskaber, idet Nicolai undervejs besøgte alle

landets gamle købstæder og nationalparker. Ud af den usædvanlige rejse er der kommet en inspirerende fortælling. Foredrag med billeder, film og lyd ved antropolog og eventyrer Nicolai Bangsgaard på Slesvig Bibliotek, Bismarcksgade 18a, mandag den 31. august kl. 16.30 og på Flensborg Bibliotek, Nørregade/ Norderstr. 59, tirsdag den 1. september kl. 19. Entré 7 € Forsalg på henholdsvis Slesvig og Flensborg Bibliotek. Begrænset deltagerantal. Køb billet på forhånd. Arrangør: Dansk Centralbibliotek, Den slesvigske Kvindeforening, DSH – Foreningen af Aktive Kvinder og Sydslesvigs danske Ungdomsforeninger. LL

## PÅ BESØG



Det er en alvorlig sag at blive orienteret om det danske mindretal i Sydslesvig; her: Medlemmer af Udenrigsministeriets Pensionistforening i salen på Flensborghus. (Fotos: SSF)

## Udenrigsministeriets Pensionistforening gæstede mindretallet

Onsdag sidste uge besøgte Udenrigsministeriets Pensionistforening Flensborghus, hvor de blev orienteret om de danske organisationers arbejde i Sydslesvig. Besøget var en del af foreningens 3-dags tur til grænselandet. Dagen forinden havde de blandt andet besøgt Danevirke Museum. Udenrigsministeriet Pensionistforening blev stiftet i 1985. Medlemmerne er tidligere ansatte i Udenrigsministeriet eller ansatte, der er fyldt 60 år. Foreningen holder en del arrangementer for medlemmerne. Det indebærer foredrag, udflugter eller udlandsrejser - alt sammen med relation til medlemmernes (tidligere) professionelle liv i udenrigsministeriet.

I dele af programmet deltog bl.a. generalkonsul Kim Andersen. Seks af de sydslesvigske organisatio-



Erik Fiil, Niels Pultz og Tom Risdahl Jensen fra pensionistforeningen sammen med generalkonsul Kim Andersen og SSW-formand Flemming Meyer.

ner var repræsenteret ved besøget på Flensborghus. De fortalte om deres

organisationer, og stod derefter klar til at besvare spørgsmål.

## SÆSONÅBNING

## Med Beethoven-program

Sydslesvigsk Forening og Sønderjyllands Symfoniorkester åbner klassic-sæsonen 2020-21 fredag den 11. september kl. 19:30 i Tyske Hus/ Deutsches Haus, Flensborg. Planlagt var en indledende sammenkomst kl. 18 med ost og rødvin, men den udgår af corona-grunde. I anledning af Beethovens 250-års fødselsdag i 2020 afrunder Sønderjyllands Symfoniorkester fejringen af ham med et udvalg af de værker, som han tidligt i sin karriere som komponist satte sit præg på musikhistorien med.

Beethoven begyndte arbejdet med operaen Fidelio i 1804 og afsluttede dette det følgende år. Premierer fandt sted den 20. november 1805 på "The-

ater an der Wien". Hans klaverkoncert blev uropført med komponisten som solist ganske kort tid efter, han var kommet til Wien og markerede på denne måde hans officielle debut i musikkens hovedstad, Wien. Debuten fandt sted ved en koncert på Hofburgteatret, og programmet ved denne koncert bestod blandt andet af hans septet, Symfoni nr. 1 samt den 1. klaverkoncert, som vi kender den i dag. Program:

Beethoven: Ouverture til Fidelio  
Beethoven: Klaverkoncert nr. 1  
Beethoven Symfoni nr. 1  
Billetter: ssf-billetten.de, +49 461 14408 125, SSFs sekretariat, Aktivitetshuset, sh:z Ticketcenter FL, Reisebüro Peelwatt FL og ved indgangen.

## LITTERÆRE STEMME

## Nørregaard Frandsen om danske forfattere



Johs. Nørregaard Frandsen i Flensborg 3. september.

Mange forfattere og værker skil drer sider af grænselandet og den dansk-tyske dobbelthed i identitet og virkelighed fra Guldalderen til vor tid.

Torsdag den 3. september kl. 19 fortæller Johs. Nørregaard Frandsen, professor ved H.C. Andersen-Centret på Syddansk Universitet bl.a. om forfatterskaber som H.C. Andersen, Steen Steensen Blicher, Theodor Storm, Jens Baggesen, Herman Bang, Karen Blixen, Willy August Linne-



Chefdirigent: Johannes Wildner.



Solist: François-Frédéric Guy, klaver. (Foto: Caroline Doutré)

mann, Siegfried Lenz og Gynther Hansen. Det sker på Flensborg Bibliotek, Nørregade/ Norderstr. 59, Entré 5€ Forsalg Flensborg Bibliotek. Begrænset deltagerantal. Køb billet på forhånd. En del af Folkeuniversitetets landsdækkende foredragsturné i anledning af genforeningsjubileet. LL

# ARRANGEMENTER

i Sydslesvig 2020/2021

august-september



Sydslesvigsk Forening

KULTUR

## Anders Bonde Anders Munch



Begrænset deltagerantal  
Kun med tilmelding

Fredag  
**28.08.2020 • 20:00**

Husumhus  
Husum



## Sæsonåbning



### Program

Beethoven: Ouverture til Fidelio

Beethoven: Klaverkoncert nr. 1

Beethoven: Symfoni nr. 1

**Chefdirigent:** Johannes Wildner

**Solist:** François-Frédéric Guy, klaver

Foto: C. Douire

Ostebuffet og  
et glas vin for 11 €

Fredag  
**11.09.2020 • 19:30**

Deutsches Haus  
Flensburg



## Sværdet i stenen

med nykomponeret musik af Sigurd Barret



Familieforestilling

Lørdag  
**26.09.2020 • 15:00**

Stadttheater  
Flensburg



## Gasoline



Begrænset deltagerantal  
Kun med tilmelding

Fredag  
**18.09.2020 • 20:00**

Bredsted Danske  
Skole Bredsted



## Livet er en gåde



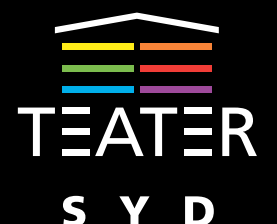
Tirsdag  
**29.09.2020 • 19:30**

Slesvighus  
Slesvig



**Billetter • Abo** [ssf-billetten.de](https://ssf-billetten.de) + 49 (0)461 - 14408 125

SSFs sekretariat, Aktivitetshuset, sh:z Ticketcenter FL Nikolaistr. 7,  
Reisebüro Peelwatt Marie-Curie-Ring 39 eller ved indgangen



## MIKKELBERG

## Kunstprojekt og udstillingsåbning

Søndag den 30. august flytter de to kunstnere Inga Momsen og Maja Ingerslev ind på Mikkkelberg. Her skal de bo og arbejde i en uge og i løbet af den tid udvikle en udstilling, der åbnes søndagen efter, den 6. september.

I et interaktivt kunstprojekt går de på opdagelse på Mikkkelberg: ude og inde, i historien og i nutiden, omkring kunst, cricket og natur. Undervejs i forløbet inviteres besøgende til at se kunstnerne over skuldrene, mens de arbejder, og til at følge udviklingen af arbejdet indtil åbningen af udstillingen.

## INGA MOMSEN

Inga Momsen er installationskunstner og stammer fra Flensborg. Hun er del af det danske mindretal og udstiller og arbejder med kunstværksteder i Tyskland, Danmark og Italien. Hun kalder sin arbejdsmåde for "materialemalerier" og fortæller, at hun "maler" tredimensionelt i landskaber og i rum.

## MAJA INGERSLEV

Maja Ingerslev bor i Århus og arbejder med forskellige materialer og medier, som fotografi, video, animation, tegning, artists' books og papirklip. I sine værker kredser hun om oplevelsen af at overskride det almindeligt

mulige. Værkerne går ind i forestillingens rum og lægger sig i grænsrummet mellem virkeligt og forestilt. Ingerslev har udstillet og arbejdet i en række lande.

Momsen og Ingerslev kender hinanden fra Danmark. De har allerede tidligere arbejdet sammen på Mikkkelberg. I december sidste år afholdt de med stor succes kunstværkstedet "Kunst – det kan du sagtens" for børn og voksne. Også i tilknytning til nærværende projekt er der planlagt en workshop.

I "På sporet af Mikkkelberg" er hele udstillingprocessen en publikumsinddragende aktivitet, der foregår over længere tid. Det gør kunsten tilgængelig og spændende. Projektet virkeliggøres takket være støtte fra Kulturhjelpe SH, SSFs kulturudvalg, Stiftung Nordfriesland, Mikkkelberglegatet samt privat donation. Til udstillingsåbningen søndag den 6. september er alle velkomne. Antallet af pladser er dog begrænset. Mikkkelberg beder om tilmelding senest den 3. september på [info@mikkkelberg.de](mailto:info@mikkkelberg.de) eller 04846 6604. For eventuelle restpladser bedes man ringe i forvejen.

## RAMMEPROGRAM

1/9 kl. 16-18: rundvisning, introduktion til projektet og møde med

kunstnerne, v/ leder Lisbeth Bredholt Christensen.

2/9 kl. 16-18: Åbent atelier. Inga Momsen og Maja Ingerslev inviterer indenfor i deres værksteder.

4/9 kl. 16-18: rundvisning og kig på, hvordan kunstnerne arbejder skrider frem, v/ Lisbeth Bredholt Christensen.

6/9 kl. 15-17: Udstillingsåbning med kunstnersamtale.

8/9 kl. 16-18: Momsen og Ingerslev

er til stede i udstillingen, hvor besøgende kan få en snak med dem.

1/11 kl. 14-16: Workshop med Inga Momsen og Maja Ingerslev. Vi går sammen på opdagelse på Mikkkelberg og fremstiller et kunstværk. For voksne og børn med lyst til leg og kreativitet. Pris: 5 euro pr. person.

"På sporet af Mikkkelberg – Spurensuche auf Mikkkelberg"

Mikkkelberg, Center for nordisk kunst og cricket, Horstedter Chaussee 1, 25856 Hattstedt

Udstillingsperiode 6.9.-1.11.2020  
Kunstnerophold 31.8.-6.9.2020  
Åbningstider: Ma-on 9-13, tor 11-16, fre-søn 13-17



En gyngende — et "spor på Mikkkelberg".



Inga Momsen.



Maja Ingerslev.

## AFLYSNING

## Ingen „Nordisk fællessang med Faber“

Vi i Foreningen Nordens bestyrelse vidste godt, at det kunne blive vanskeligt at invitere til fællessang her i efteråret. Og sådan er det desværre også kommet til at gå: Vi må stadig ikke synge sammen.

Derfor har vi besluttet at udskyde arrangementet – planlagt til 8. september - til februar 2021. Nærmere besked om den nye dato følger. Det har ikke været nogen let beslutning, for vi ved jo, at fællessang er noget, der for-

binder mennesker med hinanden i det nordiske fællesskab. Derfor har vi heller ikke valgt at ændre arrangementet til en foredragsaften uden sang. Vi ser tiden an og vender tilbage i februar. Første punkt på efterårets program vil

herefter være "Ordfranord – Litteraturfestival i grænselandet" på Flensborg Bibliotek fredag den 18. september kl. 17 og lørdag den 19. september kl. 14 med biblioteket som "tovholder". Kig i øvrigt i Foreningen Nordens

programhæfte for efteråret 2020 og foråret 2021.

Der er meget at møde op til. Anke Spooendonk, formand for Foreningen Norden i Sydslesvig

## TEATER I FLENSBORG



Alle børn kan være med og både grine og gyse, når SSF indbyder til familieteater Sværdet i Stenen 26. september.

## Sværdet i Stenen

Sydslesvigsk Forening indbyder til familieteater Sværdet i Stenen lørdag den 26. september kl. 15 på Flensborg teater.

Damen i Søen stiger op af vandet og planter det berømte sværd, Excalibur, i stenen med ordene: "Den, der trækker sværdet af stenen, skal blive landets nye konge." Den ene ridder efter den anden må opgive at erobre sværdet, men en dag dukker den forældreløse dreng, Arthur op. Louise Schouw Teater fortæller den vidunderlige historie om Arthur, fra han som spæd bliver bortført af troldmanden Merlin, til han som 16-årig trækker sværdet op af stenen og bliver landets konge. Forestillingen er krydret med spænding, magi, flotte kostumer, en god portion humor og sange med helt ny musik af Sigurd Barrett.

I Sværdet i Stenen møder vi blandt andre: Damen i Søen, gudinden, der er dødræt af menneskene og deres krige, den kloge, men forvirrede troldmand Merlin, som kun bruger sin magi, når det

er højt nødvendigt, den vilde prinsesse Guinevere, som mener at piger selvfølgelig skal have lov til det samme som drenge, den hævnerrige troldkvinde Morgan le Fay, der føler sig møguretfærdigt behandlet, og Arthurs selvfede fosterbror Kaj, der tror at man kommer frem i verden ved at mobbe andre.

Alle børn kan være med og både grine og gyse, når prinsesse Guinevere forklæder sig som dreng og sammen med Arthur må kæmpe mod den nedladende fosterbror, den lede troldkvinde og en lænket drage. Forestillingen trækker tråde til verden i dag, hvor folk stadig har travlt med at bekriige hinanden i stedet for at gøre, hvad den kloge Merlin lærer Arthur: brug pennen i stedet for sværdet, beskyt de svage og lær at holde af dine fjender, for måske er de okay inderst inde? Billetter: [ssf-billetten.de](http://ssf-billetten.de), +49 461 14408 125, SSFs sekretariat, Aktivitetshuset, sh:z Ticketcenter FL, Reisebüro Peelwatt FL og ved indgangen.

# ILDFEST

5. SEPTEMBER 2020 - 17.00-22.00

Aktiviteter rundt omkring ild

Teater  
Bragis Fraendir

Eventyr om ild

Vikingskytter

1864-skytter

Åbent hus på museet kl.17-20

DANEVIRKE  
MUSEUM

Ochsenweg 5 - D-24867 Dannewerk  
[www.danevirkemuseum.de](http://www.danevirkemuseum.de)